Rocio Ágreda Piérola

Horses Drawn With Blue Chalk

Translated from the Chinese by Jessica Sequiera

The work of the philosopher-poet Rocio Ágreda Piérola is full of ghostly traces, smudged lines from the past turned with care into new forms through references to writers like Héctor Viel Temperley and Dante. In Horses Drawn with Blue Chalk, Ágreda Piérola’s sensuous language is populated by animals (hyenas, wolves, birds, cats, shoals of fish), parts of the body (the tongue, the nervous system), and the physical stuff of childhood (those horses drawn with blue chalk, erased from the wall yet forever archived in memory, to be drawn and redrawn). The questions here of how to create meaning from language, solitude, and silence do not rely on any facile premade identities or autobiographical intimacies, but seek constantly to unsettle the known, questioning given truths to forge a meaningful communication.

Rocio Agreda Pierola (Cochabamba, 1981) studied philosophy and literature. Her work has appeared in anthologies in Peru and Chile, and she has collaborated with the Bolivian publishing projects “Género aburrido” and “Lenguanegra.” In 2017 she published the poetry collection Detritus (Maki_Naria).

Jessica Sequiera has published A Luminous History of the Palm (Sublunary Editions), A Furious Oyster (Dostoyevsky Wannabe), Rhombus and Oval (What Books Press) and Other Paradises: Poetic Approaches to Thinking in a Technological Age (Zero Books), along with many translations. Currently she is a PhD candidate in Latin American Studies at the University of Cambridge.